

KURSEVIČOVÁ - POZDRAVY (26-35)

~~Мы так давно не виделись!
Сколько же это мы не
виделись?~~

~~Я так давно не видел Вас!
Сколько зим, сколько лет!
Мы не виделись целую
вечность / тысячу лет!~~

~~Dlouho jsme se spolu neviděli!
Dlouho jsme se neviděli!~~

~~Dlouho jsem Vás neviděl!
Dlouho jsme se neviděli!
Neviděli jsme se už celou
věčnost.~~

2.6. ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

2.6. PRAKTICKÁ ČÁST

1. Расскажите о способах приветствия в русском языке. В чём состоит основная разница между русским и чешским языками?
2. Скажите, как вы приветствуете своих родных, друзей, преподавателей, соседей, директора. Напишите, с каким приветствием обращаются к вам близкие, сокурсники, соседи, учителя, знакомые.

3. Прочитайте примеры. Объясните использование приветствия. На вопросы ответьте.

1. Здравствуйте Алла Максимовна! Как вы живёте? Как ваше здоровье?
2. Доброе утро, Маша. Как ты выспалась сегодня?
3. Добрый день, Николай Алексеевич! Рад вас видеть! Как идут ваши дела?
4. Привет, Таня! Где ты пропадала? Что у тебя нового?
5. Здравствуй, Саша! Как дела?
6. Добрый вечер! Рады вас видеть! Как вы себя чувствуете?
7. Привет! Кого я вижу! Как успехи?
8. Какой сюрприз! Сколько лет, сколько зим?! Э Какими судьбами? Где были? Что делали?
9. Привет! Вы уже приехали? Как отдохнули? Что видели?
10. Дорогая, с добрым утром!
11. Добро пожаловать к нам на выставку!
12. Уважаемые коллеги! Все собрались? Начнём наше совещание.

4. Дополните диалоги приветствиями и вопросами о жизни, здоровье, работе, делах и т. п.

1. А. _____
Б. Добрый день. Спасибо, хорошо.

2. А. _____

Б. Здравствуйте. Не жалуюсь, но могло бы быть и лучше.

3. А. _____

Б. Добрый день. Как вам сказать. Так себе. Ничего особенного.

4. А. _____

Б. Привет. Отлично, всё в полном порядке!

5. А. _____

Б. Здравствуй. Плохо. Машина сломалась, мобильный телефон потерял, на работе получил выговор, а жена хочет ехать на Канарские острова.

6. А. _____

Б. Доброе-доброе. Всё по старому, всё в порядке.

5. Переведите на русский язык, обращая внимание на подчёркнутые выражения:

1. Ráda vám pomohu.
2. Jsme rádji, že jste přišel.
3. Půjdeš s námi do kina? – Rád.
4. Olga říká, že ráda čte a neráda se učí.
5. Neřádějí mám babičku a dědečka.
6. Radějí se mě na nic neptejte.
7. Jsem unavený. Neřádějí bych si šel odpočinout.
8. Jdi radějí domů.
9. Buď ráda, že to všechno dobře dopadlo.
10. Popros radějí Sašu, on ti vyhoví.

6. Восстановите следующие диалоги по схеме А-Б-А-Б. Попробуйте определить, кто в них участвует.

1. А. Доброе утро, Маша!

Б. _____

А. _____

Б. Спасибо, не очень. Было душно.

2. А. _____

Б. Добрый вечер.

А. Как у тебя дела? Как здоровье?

Б. _____

3. А. Здравствуйте, Мария Ивановна!
 Б. _____
 А. Давно мы с вами не виделись. Как живёте? Как здоровье? Что нового?
 Б. _____
4. А. Здравствуйте, Пётр Андреевич! Как жизнь? Как работа?
 Б. _____
 А. Ну, а как супруга?
 Б. _____
5. А. Оленька, здравствуй! Как диплом? Когда защищаешь?
 Б. _____
 А. Ой, ну, ни пуха, ни пера!
 Б. _____
6. А. Добрый вечер! Я счастлив, что вижу вас!
 Б. _____
 А. Как вы живёте? Как себя чувствуете? Как давление?
 Б. _____
 А. А что дети, внуки?
 Б. _____

7. Переведите на чешский язык, обращая внимание на подчёркнутые предложения.

1. Что ты любишь больше – театр или кино?
2. Давай, лучше, посидим здесь на лавочке.
3. Больше всего я люблю читать интересные книги.
4. Что вы предпочитаете – чай или кофе?
5. Мы с удовольствием прослушали вашу лекцию!
6. Ты бы лучше взял учебник и повторил правила.
7. Я предпочитаю ходить пешком.
8. Чем сидеть дома, лучше пойдём погуляем.
9. Vegetарианцы предпочитают растительную пищу животной.
10. Я рад тому, что мы с вами встретились.
11. Мы с удовольствием пойдём на этот концерт.
12. Больше всего на свете он любит свою коллекцию.
13. Растения больше всего любят хорошо удобренную почву.

8. Прочитайте выразительно в лицах стихотворение С. Я. Маршака "Волк и лиса". Найдите и подчеркните в нём выражения, относящиеся к речевому этикету. Выучите стихотворение наизусть.

ВОЛК И ЛИСА

Серый волк в густом лесу	Сколько взяли?
Встретил рыжую лису,	– Шерсти клоч,
– Лисавета, здравствуй!	Ободрали
– Как дела, зубастый?	Правый бок,
– Ничего идут дела.	Хвост отгрызли в драке!
Голова ещё цела.	– Кто отгрыз?
– Где ты был?	– Собаки!
– На рынке	– Сят ли милый куманёк?
– Что купил?	– Еле ноги уволок!
– Свиинки.	

9. Прочитайте русские пословицы и поговорки. Как вы понимаете их смысл?

1. Поменьше говори, побольше слушай.
2. Где много слов, там мало правды.
3. Осла узнаешь по ушам, а дурака по речам.
4. Мудрость одна, а хитростей много.
5. От большого ума досталась сумá.
6. Посади мужика у порога, а он и под образа лезет.
7. Не всегда говори, что знаешь, но всегда знай, что говоришь.
8. На добрый привет добрый и ответ.
9. Милости прошу к нашему шалашу: я пирогов покрошу и откусывать попрошу.
10. Приказали кланяться, да не велели чваниться.